

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80454014
 Del. Note No: 2000
 Fecha Exp : 13.03.2019
 Fecha rec: Rec date :

Proveedor / Supplier
 Código : 91000014
 Dirección : Polígono Kataide
 Address : Mondragon 20500
 City :
 País : España
 Country :

Transportista/Carrier Transport number: 257585
 Razón social :
 Short name :
 Matrícula : GDAL7822
 Plate Nb :
 Remolque : PZ098KY
 Remoc.plate :
 Unidad transporte: : Transp. ind.p. carr.
 Del Unit. :

Destino / To
 Cliente : Magna PT S.p.A.
 Customer: Magna PT S.p.A.
 Dirección: Via dei Ciclamini, 4
 Del. address: Via dei Ciclamini, 4
 Modugno Bari 70026
 Italia
 Planta :
 Center :
 Puerta de descarga: 25344
 Unloading point :
 Punto de consumo : 14249
 Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity		Unidad Unit	Embalaje Package Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Enviada Delivered	Recibida Received								
2510310463	CM 2510310463 KUEPME+NAGEL S.r.l. ACCE.TAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 350 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 14 Conformità alle schede d'imballaggio: <input checked="" type="checkbox"/> NO Data controllo: 22/03/2019 Firma	350		PZA	TBA-501494 TBA-501711 180221188 3008140528	014	14454531/14454544	25	550003986501		
Peso neto total: 2.747,500 Total net weight: Peso bruto total: 3.646,300 Total brut weight: Nº total de palets o contenedores: 014 Total Nb.of palets or containers:											

Observaciones:
 Comments :

A RELLENAR POR RECEPCION
 TO FILL BY THE RECEIVER

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
 Responsibility for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Almacen / Warehouse	Transportista / Carrier

2 Egzemplarz dla odbiorcy
Exemplar für den Empfänger
Copy for consignee

Ref. 804540 M4
+ 80450 M5
Modugno Bari



bartrans.elblag@gmail.com

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) baso Pasealaku 7 0 - ESKORITZA (G) ... NIF. ESK-...		MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR 19002673 No Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen- teiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)				
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) MAGNA PT SPA Via dei Ciclamini 4 Modugno Bari (ITALIA)		16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) GDA 17822 BARTRANS Usługi transportowe Bartłomiej Kordek PK 098KY ul. Chełmońskiego 8/26, 82-300 Elbląg NIP PL578287419				
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) Modugno Bari (ITALIA)		17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)				
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date) PANSATE KSPWIR 13/03/2019		18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations				
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached						
6 Cechy i numery Kontrollzeichen und Nummern Marks and numbers	7 Liczba sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m³ Umfang in m³ Volume in m³
34 Kontener dla Pizzas Auto				1142		
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions		19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements				
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frechtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage <input type="checkbox"/> Przewoźne zapłacone /Frei/ Carriage paid <input type="checkbox"/> Przewoźne niezapłacone /Unfrei/ Carriage forward		20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by Przewoźne Fracht Carriage charges Bonifikaty Ermäßigungen Reductions Saldo Zwischensumme Balance Dopłaty Nebengebühren Supplern, charges Koszty dodatkowa Sonstiges Miscellaneous Razem Gesamtsumme Total to be paid		Nadawca Absender Sender	W walucie Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee
21 Wysławiono w Ausgefertigt in Established in ARONSZ dnia 13/03/19		15 Zapłata /Rückerstattung/ Cash on delivery Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)				
22 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender Fagor Ederian S. Coop.		23 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier BARTRANS Usługi transportowe Bartłomiej Kordek ul. Chełmońskiego 8/26, 82-300 Elbląg NIP-PL578287419		24 Przesyłka otrzymała Goods received Miejsowość Ort Plaza Ricevuto a riserva di qualità e quantità		

Rubryki obwieszczone tuszem i liniami wypiękła przewoźnik.
 Die mit fettem gedruckt Linien eingekreisten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

Wzrost obowiązków i odpowiedzialności nadawcy
 Ausfertigen unter der Verantwortung des Absenders
 To be completed on the sender's responsibility

Wzrost obowiązków i odpowiedzialności nadawcy
 Ausfertigen unter der Verantwortung des Absenders
 To be completed on the sender's responsibility

W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, zgodnie z warunkami posiadanego zaświadczenia, należy podjąć wszelkie właściwe środki, licząc oraz w drugim przypadku, licząc
 Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Besonderevereinbarung, zu beachten, dass die besonderen Bestimmungen der CMR-Konvention zu berücksichtigen sind.
 In case of dangerous goods shipment, besides the special agreement, the carrier must take all necessary precautions of the class, the number and the letter, if any.